

22-23

# Guía de la asignatura SEMIPRESENCIAL



**RUSO B2.1**

CÓDIGO DE IDIOMA : 04830003

UNED

22-23

RUSO B2.1

CÓDIGO DE IDIOMA : 04830003

# INDICE

INTRODUCCIÓN

OBJETIVOS

EQUIPO DOCENTE

CONTENIDOS

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

METODOLOGÍA

EVALUACIÓN

TUTORIZACIÓN

## INTRODUCCIÓN

La programación de la asignatura Ruso B2.1, se ajusta a las directrices del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Se orienta por consiguiente al desarrollo de las cuatro competencias comunicativas básicas: comprensión auditiva, lectora, expresión oral y escrita.

En el nivel B2 se desarrollan las habilidades lingüísticas necesarias para poder manejarse de forma autónoma en situaciones previsibles en distintos contextos sociales y laborales.

Con el dominio de este nivel, el alumno conseguirá el grado de competencia suficiente para poder entender las ideas esenciales de textos de una cierta complejidad, incluso de carácter relativamente técnico y para poder comunicarse ya con cierta fluidez y naturalidad con hablantes nativos. Puede generar textos claros sobre temas diversos y defender sus propios puntos de vista sobre temas generales.

Es recomendable que los alumnos que decidan matricularse en el curso de Ruso B2.1 tengan un nivel de ruso equivalente al B1 o superior que supone que los estudiantes han conseguido un dominio básico de las características fonéticas, normas gramaticales y estructuras de interacción comunicativa de los hablantes de ruso, sin olvidar los correspondientes aspectos culturales.

## OBJETIVOS

El objetivo general de la asignatura de Ruso B2.1 consiste en desarrollar la competencia lingüística y comunicativa de los estudiantes hasta alcanzar los objetivos, establecidos por el Marco Europeo de Referencia de las Lenguas (MCER, 2018) para este nivel, y que son los siguientes:

- comprender discursos y conferencias extensos, e incluso seguir líneas argumentales complejas siempre que el tema sea relativamente conocido;
- comprender casi todas las noticias de la televisión y los programas sobre temas actuales;
- comprender la mayoría de las películas en las que se habla en un nivel de lengua estándar;
- ser capaz de leer artículos e informes relativos a problemas contemporáneos en los que los autores adoptan posturas o puntos de vista concretos;
- comprender la prosa literaria contemporánea;
- poder participar en una conversación con cierta fluidez y espontaneidad, lo que posibilita la comunicación normal con hablantes nativos;
- poder tomar parte activa en debates desarrollados en situaciones cotidianas, explicando y defendiendo sus puntos de vista;

- presentar descripciones claras y detalladas de una amplia serie de temas relacionados con su especialidad;
- saber explicar un punto de vista sobre un tema exponiendo las ventajas y los inconvenientes de varias opciones;
- ser capaz de escribir textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas relacionados con sus intereses;
- escribir redacciones o informes transmitiendo información o proponiendo motivos que apoyen o refuten un punto de vista concreto;
- escribir cartas que destacan la importancia que le da el alumno a determinados hechos y experiencias.

En resumen, la consecución de los objetivos propuestos habilita a los estudiantes para comprender, interactuar y expresarse correctamente en lengua rusa dentro de distintos contextos socio-culturales, tanto en registro formal como informal. El nivel B2, al ser superado, conduce al alumno a un estadio de expresión y comprensión tanto a nivel escrito como oral, que le capacita para comunicarse sin dificultad sobre la mayoría de temas en una variedad reseñable de contextos.

## EQUIPO DOCENTE

Coordinador	Contacto	Horario
Anna Belokopytova	tel: email: <a href="mailto:annabella@invi.uned.es">annabella@invi.uned.es</a> skype:	viernes 12.00 - 13.00 (Teams)

## CONTENIDOS

### Temario

Los temas gramaticales que tienen que dominar los estudiantes para empezar a estudiar en este nivel son: 6 Casos (Nominativo, Genitivo, Dativo, Acusativo, Instrumental, Prepositivo (Ablativo) (declinación de los sustantivos, adjetivos y pronombres en todos los casos en singular y plural), aspectos verbales, verbos de movimiento, participios, gerundios y estructuras básicas de sintaxis.

### Contenidos gramaticales

verbos con prefijos  
adjetivos cortos  
tipos de declinación

funciones de los casos  
declinación de los numerales  
pronombres posesivos  
pronombres negativos  
adjetivos posesivos  
aspectos verbales  
comparativo y superlativo

### **Contenidos léxicos**

Aprendizaje de lenguas extranjeras  
Recuerdos  
La vida escolar  
Sistema educativo de Rusia y otros países  
Literatura rusa  
Cine ruso  
La lengua de Internet  
Emociones  
¿Qué es la felicidad?  
Supersticiones  
La casa  
Los animales domésticos  
La vida doméstica  
Reformas en casa  
Salud y deporte  
Las partes del cuerpo  
Medicina  
Alimentación  
Estilo de vida

### **Contenidos funcionales**

escribir un relato  
dar consejos  
expresar que alguien está de acuerdo o no  
escribir una historia  
dar argumentos  
expresar su opinión  
escribir un relato basado en un refrán

comparar ideas  
escribir en foros  
expresar sorpresa, inquietud, comparación, certidumbre

## BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788425439162  
Título:RUSO PARA HISPANOHABLANTES 4 (2018)  
Autor/es:O. Norko ; M. Oganissian ;  
Editorial:EDITORIAL HERDER

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

G. TUROVER, J. NOGUEIRA. Gran diccionario ruso-español. Madrid, Rubiños, 2002

## METODOLOGÍA

El dominio de las competencias en lengua rusa, que establece este curso de nivel B2.1, exige fundamentalmente constancia en el estudio y una práctica reiterada de los diferentes aspectos de la lengua. Así, se va consiguiendo automatizar de manera progresiva las respuestas apropiadas a los variados estímulos lingüísticos, que conllevan la exposición a una lengua extranjera y su uso.

Al tratarse de **una modalidad semipresencial de enseñanza**, la metodología es diferente a la de la modalidad en línea (online). Este curso se apoya en una metodología comunicativa, en la que se destaca el papel fundamental de la lengua como elemento de transmisión de información y expresión de emociones, y como medio de comunicación, más que como materia de estudio. En este enfoque no solo se tiene en cuenta la adquisición de estructuras lingüísticas y de vocabulario adecuado al nivel de competencia, que establece el Marco de Referencia Europeo, sino que todos los alumnos deben ser, a su vez, capaces de aplicar dichos conocimientos y de interactuar con otros en lengua rusa.

Para reforzar las cuatro destrezas básicas (comprensión auditiva y lectora, expresión oral y escrita) se procederá a la lectura y al comentario de textos adecuados al conocimiento adquirido.

Fragmentos de obras de literatura rusa clásica y contemporánea, las canciones y los materiales audiovisuales originales (noticias, programas de televisión) motivan el aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo ruso.

El manual se completará con los ejercicios y el material audiovisual, que cubrirán todos los

temas programados, a fin de desarrollar la competencia comunicativa y los conocimientos gramaticales, léxicos y culturales correspondientes al nivel avanzado.

En la plataforma de enseñanza virtual de esta asignatura, se encontrará el material didáctico interactivo, las actividades propuestas, que trabajan las cuatro destrezas comunicativas (leer, escribir, escuchar y hablar), además de enlaces a otros materiales en la web o a elementos didácticos de interés: material de apoyo, pensado para reforzar los temas que presentan más dificultades para los hispanohablantes; foros y otras herramientas a través de los cuales podrá comunicarse con la Profesora-Tutora y con sus compañeros/as para resolver sus dudas o intercambiar sus opiniones; actividades de autoevaluación para poder comprobar si está alcanzando los objetivos fijados.

## EVALUACIÓN

### TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL - CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tipo de examen

Oral y Escrito

Descripción de las pruebas escritas

El examen escrito está compuesto por las siguientes dos pruebas: Comprensión Lectora y Expresión Escrita. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, no se hace nota media.

**En los cursos de Idiomas UNED los exámenes tienen lugar en mayo/junio, en convocatoria ordinaria, y en septiembre, en convocatoria extraordinaria. En cada una de esas convocatorias, la prueba escrita (*Comprensión Lectora y Expresión Escrita*) se llevará a cabo presencialmente en los Centros Asociados.**

**\*La modalidad de Prueba Libre es de convocatoria única y solo cuenta con la convocatoria ordinaria**

**En lo que concierne a la prueba escrita, se proporcionan dos fechas de examen (tal y como se recogen en el calendario de exámenes publicado en la página web del Centro de Idiomas), pudiendo el estudiante concurrir a la que le resulte más conveniente. Es responsabilidad del estudiante comprobar en su centro asociado con suficiente antelación si debe desplazarse a algún otro para realizar la prueba; en Madrid los estudiantes se asignan a los centros de zona por apellidos.**

Descripción de las pruebas orales

El examen oral está también compuesto de dos pruebas que evalúan dos competencias distintas: *Comprensión Auditiva* y *Expresión e Interacción Oral*. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente y no hacen media.

**En las modalidades en línea y prueba libre las pruebas se realizarán a través de las aplicaciones E-Oral.**

**En la modalidad semipresencial, las pruebas se realizan en los Centros Asociados.**

**Consulte su centro asociado para más información.**

**Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del centro de idiomas deben ser grabados. La UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darles uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.**

## **ESTRUCTURA DE LAS PRUEBAS Y CALIFICACIONES**

### **PRUEBA ESCRITA**

#### **Prueba escrita - Comprensión lectora / Uso de la lengua**

Comprensión lectora (% nota final) 25

#### Tareas

Respuesta a 20 ítems de elección múltiple. Dos tareas son sobre 2 textos auténticos (10 ítems) y una tercera de completar huecos (10 ítems).

Duración del examen (minutos) 100

Instrucciones en español En el idioma

Valor acierto 0.5

Descuento fallo 0.16

Nota mínima para aprobar 5

#### **Prueba escrita - Expresión escrita**

Expresión escrita (% nota final) 25

#### Tareas

Escribir dos redacciones de estilos y temas distintos (175-200 palabras por tarea).

Duración del examen (minutos) 90

Instrucciones en español En el idioma

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 6

## **PRUEBA ORAL**

### **Prueba oral - Comprensión auditiva**

Comprensión auditiva (% nota final) 25

#### Tareas



Respuesta a 20 ítems de elección múltiple sobre 2 audios o videos.

Duración del examen (minutos)	40
Instrucciones en español	En el idioma
Valor acierto	0.5
Descuento fallo	0.16
Nota mínima para aprobar	5

#### **Prueba oral - Expresión Oral**

Expresión Oral (% nota final)	25
-------------------------------	----

Tareas

**Expresión oral:** Un monólogo durante 3:30-4 minutos. Se proporcionan 3 minutos previamente para que el estudiante pueda compilar y organizar ideas.

**Interacción oral: en la modalidad en línea el alumno escuchará las réplicas de varios diálogos y producirá sus propias respuestas a ellas.**

**A continuación, se les ofrecerán al alumno la descripción de unas situaciones, para las cuales el alumno tendrá que producir las réplicas que corresponden a la interacción oral en las situaciones descritas.**

**En el caso de la modalidad semipresencial, el alumno participará en un diálogo con el profesor-tutor sobre los temas ofrecidos por el profesor-tutor.**

Duración del examen (minutos)	10
Instrucciones en español	En el idioma
Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	6

**Cómo se obtiene la calificación**

El tipo de calificación es APTO / NO APTO, sin calificación numérica. Para obtener la calificación de APTO en el nivel, el alumno debe tener esa calificación en todas las destrezas evaluadas. En caso de no aprobarlas todas en la convocatoria ordinaria de junio, el alumno puede presentarse a la convocatoria extraordinaria de septiembre para repetir solamente la parte (destreza) del examen que haya suspendido o aquella a la que no se haya presentado en junio. La(s) nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará(n) para septiembre.

**\* La matrícula de la Prueba Libre solo da derecho a una convocatoria con lo que no es posible realizar ningún tipo de recuperación posterior.**

**Los estudiantes del centro de idiomas de la UNED podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una de las cuatro destrezas mencionadas. Consultar la página web del centro de idiomas para ver cuál es el procedimiento de descarga del certificado.**

**Revisiones. La solicitud debe dirigirse al coordinador del idioma/nivel que ha corregido el examen (cuya dirección electrónica aparece en el apartado “contacto >atención docente” de la página web del centro de idiomas), indicando en el asunto el idioma y el nivel del centro de idiomas para el que solicita la revisión. En ningún caso se debe solicitar la revisión a través de los foros del curso.**

**De acuerdo con la normativa general de la UNED, toda solicitud de revisión debe estar debidamente motivada y ajustada a los criterios académicos de corrección que haya fijado cada equipo docente; las solicitudes carentes de motivación no serán admitidas.**

**Los estudiantes podrán descargar los formularios correspondientes para proceder a la solicitud, en la misma página web del centro de idiomas: “descargar formulario”.**

**IMPORTANTE: Los alumnos dispondrán de 7 días naturales, desde la publicación de las notas, para solicitar revisión del examen al Coordinador del idioma mediante correo electrónico. No se atenderán peticiones fuera de plazo, ni enviadas por un medio distinto del indicado.**

**Una vez recibida la respuesta del profesor corrector, si el estudiante continúa en desacuerdo con la calificación obtenida, dispondrá de cinco días naturales para solicitar la constitución de una comisión de revisión, mediante el impreso correspondiente (descargable también desde la página web del centro de idiomas), que se enviará al correo [direccion.cuid@adm.uned.es](mailto:direccion.cuid@adm.uned.es)**

## TUTORIZACIÓN

La función de tutorización recae sobre el Profesor-Tutor del Centro Asociado correspondiente.

Las dudas, y las preguntas se atenderán en el aula, durante la clase y a través del aula virtual en la plataforma de enseñanza virtual de la asignatura. En el espacio virtual de la materia, el/la profesor(a)-tutor(a) ayuda a los alumnos matriculados, contestando las dudas

sobre el funcionamiento del curso en general, propone y corrige redacciones, atiende a los alumnos a través de los foros correspondientes o del correo en el horario de atención docente. El estudiante podrá plantear sus dudas y preguntas en los foros correspondientes. Existe un foro para cada uno de los temas de la programación, así como un “Foro de consultas generales” para atender todo tipo de cuestiones. En la carpeta "Documentos", encontrarán los apuntes sobre cada tema estudiado, enlaces a páginas temáticas virtuales, ejercicios léxico-gramaticales para el refuerzo del material estudiado.

La coordinadora del nivel, a través del Foro, del correo electrónico o del teléfono, contestará a las posibles dudas de los alumnos respecto a los contenidos, materiales y organización del curso en general (tutorías, exámenes, fechas, campus virtual, etc.). Para la consulta de cuestiones particulares, no docentes, la Coordinadora está también a disposición de los estudiantes en su horario de atención telefónica y a través de su correo electrónico. Dispone de los datos en la sección: Equipo Docente.

---

## IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.